

Universidad Pedagógica Nacional

Instituto Nacional de Lenguas Indígenas

Xnánj nûn'. A1

I. Ka'mìn ní' xnánj nûn' a



	Ràsùn see 'yàaj só' (nó')
1.1. Kenè'en ní' tuvi' ní' a	Kavèe ka'mìn só' (nó') che'é só' (nó') nè kavèe ka'mìn só' (nó') che'é ya'ó yuvii a
1.2. Tuvij a	Kavèe ka'mìn só' (nó') che'é tuvi' só' (nó') a

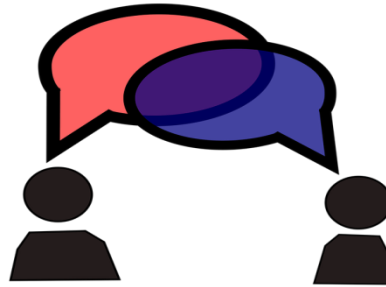
Elaboración
Eladio López Espinoza

Asesoría y revisión:
María Soledad Pérez López

Junio 2019



suun 1. ¡ka'mìn sò' a!



- | | |
|-------------------------------|-------------------|
| 1. ¿Me dàj ku'nàj sò' gà? | 'ùnj ku'nàj... |
| 2. ¿Me rej kavii sò' gà? | 'ùnj kavii... |
| 3. ¿Me yàanj tuku'yón sò' gà? | 'ùnj tuku'yón... |
| 4. ¿Me rej yaán sò' gà? | 'ùnj yaán... |
| 5. ¿Me sùn 'yaj suun sò' gà? | 'ùnj 'yaj suun... |



Suun 2. ¡Kachròn sò' a!

¿Me dàj ku'nàj sò' gà?	
¿Me rej kavii sò' gà?	
¿Me yàanj tuku'yón sò' gà?	
¿Me rej yaán sò' gà?	
¿Me sùn 'yaj suun sò' gà?	
¿Me rej ka'mìn ní' gà?	
¿Me rej kachrònj riaan sò' gà?	



Suun 3. Kaxna'aanj sò' me só' (nó') nè kachròn sò' a

'ùnj ku'nàj...	
¿Me dàj ku'nàj sò' gà?	
¿Me rej kavii sò' gà?	
¿Me yàanj tuku'yón sò' gà?	
¿Me rej yaán sò' gà?	
¿Me sùn 'yaj suun sò' gà?	



Suun 4. Nì'yaaj sò' a



'ùnj ku'nàj...
'ùnj kavii...
'ùnj yaán...
'ùnj tuku'yón...
'ùnj yaj suun...



Só' ku'nàj...
Só' kavii...
Só' tuku'yón...
Só' yaán...
Só' yaj suun...



Sò' ku'nàj...
Sò' kavii...
Sò' yaán...
Sò' tuku'yón...
Sò' yaj suun...



Nó' ku'nàj...
Nó' kavii...
Nó' yaán...
Nó' tuku'yón...
Nó' yaj suun...



Suun 5. ¿Anò xreì sò' a!

- José: ka'anj gwi, nikój
- Ana: ka'anj gwi, sokój
- José: 'ùnj ku'nàj José. ¿Me dàj ku'nàj sò' gà?
- Ana: 'ùnj ku'nàj Ana
- José: 'ùnj tuku'yón Educación Indígena. ¿me yàanj tuku'yón sò' gà?
- Ana: 'ùnj tuku'yón psicología educativa
- José: ùnj kavii **yakwèj**. ¿me rej kavii sò' gà?
- Ana: 'ùnj kavii **Kanì'yà** a
- José: 'ùnj yaán Tlalpan a. ¿me rej yaán sò' gà?
- Ana: 'ùnj yaán Miguel Hidalgo
- José: **nè sò' un gà**, ¿me dàj ku'nàj sò' gà?
- Ana: sò' ku'nàj Julió a
- José: ¿me yàanj tuku'yón sò' gà?
- Ana: sò' tuku'yón Administración Educativa
- José: ¿me rej yaán sò' gà?



Suun 5.1. ¿kachrò sò' a!

1.	¿Me dàj nì'sò' gà?
	1. ¿Me dàj ku'nàj sò' gà?
	2. ¿Me rej kavii sò' gà?
	3. ¿Me rej yaán sò' gà?
	4. ¿Me dàj ku'nàj nó' gà?
	5. ¿Me rej kavii nó' gà?
	6. ¿Me rej yaán nó' gà?
	7. ¿Me dàj ku'nàj sò' gà?
	8. ¿Me rej kavii sò' gà?
	9. ¿Me yàanj tuku'yón sò' gà?



Suun 6. įkachròn sò' a!

	➤ Esteban ➤ Oaxaca ➤ Arquitectura ➤ Col. los pinos	-
	➤ Yolanda ➤ Tabasco ➤ Medicina ➤ Coyoacán	-
	➤ Manuel ➤ Nayarit ➤ Música ➤ Iztapalapa	



Suun 7. Nì'yaaaj sò' a

'ò	vìj	va'nùj	kà'anj	'ùn'
1	2	3	4	5

	Chuman' a (Xnánj nùn' a)
	Ranga'
	Gun xtà' gwi
	Gaxxùj
	ka'anj gwi
	Tí'nuu

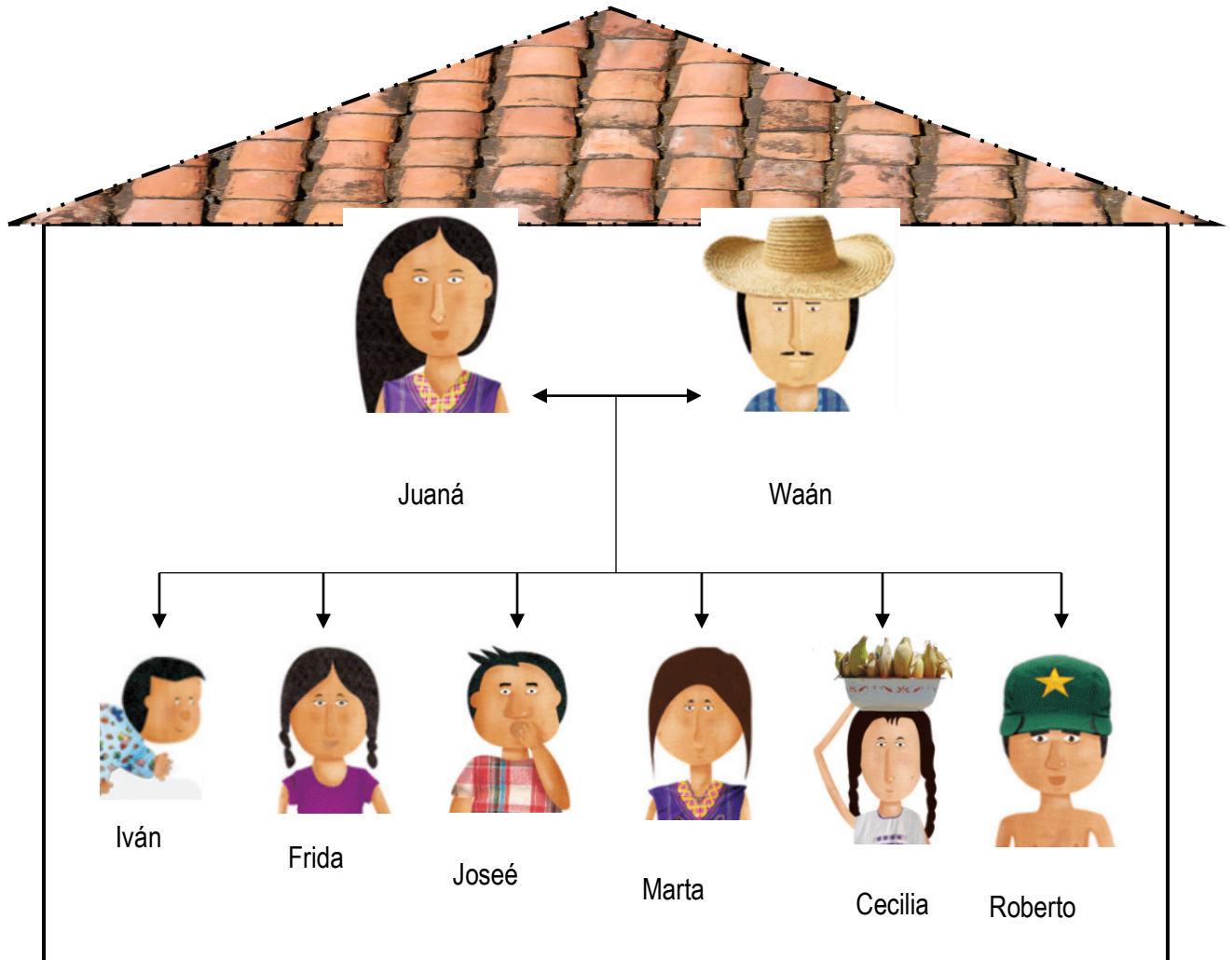


1.2 Tuvíj a



Suun 1. ɟka'mìn sò' a!

Tuvíj se màn rá tukwáj a





Kachròn sò' a

1. ¿Me dàj ku'nàj nikà Waán gà? *Nikà Waán ku'nàj Juaná a*
2. ¿Me dàj ku'nàj nikà Juaná gà? _____
3. ¿Me dàj ku'nàj ni Joseé gà? _____
4. ¿Me dàj ku'nàj rej Roberto gà? _____
5. ¿Me dàj ku'nàj ta'nií Juaná ngà Waán gà? _____
6. ¿Me dàj ta'nií Juaná ngà Waán gà? _____
7. ¿Me dàj ta'niij chanà Juana ngà Waán gà? _____
8. ¿Me dàj ku'nàj ta'niij chanà Waán ngà Juaná gà? _____
9. ¿Me dàj ku'nàj ta'niij sno'ò Waán gà? _____
10. ¿Me dàj ta'niij chanà Juaná gà? _____
11. ¿Me dàj ku'nàj ra'veej Frida gà? _____
12. ¿Me dàj ku'nàj chu'viij Marta gà? _____
13. ¿Me dàj ku'nàj ra'veej Marta gà? _____
14. ¿Me dàj ku'nàj tinuún Roberto gà? _____



Suun 2. Nì'yaaj sò' a



Marta

chu'viij



vìj rój a

Frida



Iván

tinuún



vìj rój a



Joseé

ra'veej



orún' ra'veej a

Cecilia



Cecilia

ra'veej



orún' ra'veej a

Joseé



Suun 3. Nì'yaaj sò' a

vatàn'	chìj	tùnj	ùn	chì'
6	7	8	9	10



Suun 4. Nì'yaaj sò' a

'ò yuvii	vij yuvii	ke'è yuvii
'ùnj	rò'	ní'
		
	rój	nój
		
sò'	sòoj	soj
		
nó'	ròj (nó') (só')	nij (nó') (só')
		
só'		
		



Suun 5. kaxna'aanj sò' me nó' (só') nè kachròn sò' a

1. ¿Me dàj nij tukwà soj gà?

2. ¿Me dàj ku'nàj nikà sò' gà?

3. ¿Me dàj ku'nàj níí sò' gà?

4. ¿Me dàj ku'nàj reé sò' gà?

5. ¿Me dàj ta'nií sò' gà?

6. ¿Me dàj ku'nàj ta'nií sò' gà?

7. ¿Me dàj ra'veej sò' gà?

8. ¿Me dàj nij chu'vìj soj gà?

9. ¿Me dàj nij tinùnj soj gà?

10. ¿Me dàj ku'nàj ra'veej sò' gà?

11. ¿Me dàj ku'nàj chu'viij sò' gà?

12. ¿Me dàj ku'nàj tinuún sò' gà?

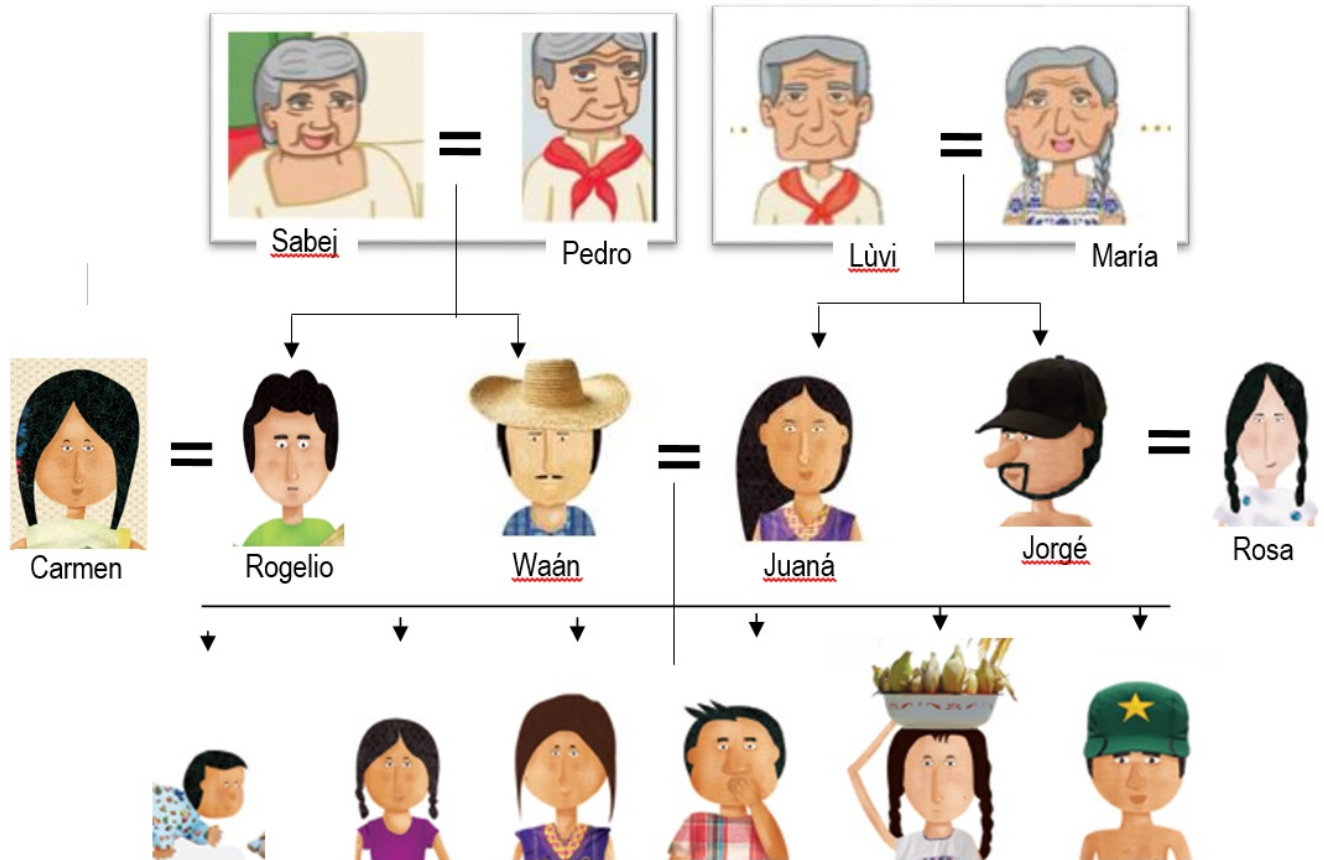


Suun 6. nì'yaaj sò' a

'ò yuvii	vij yuvii	ke'è yuvii
'ùnj	rò'	ní'
reé 'ùnj nii 'ùnj tinuún 'ùnj chu'vii 'ùnj ra'veej 'ùnj	rej rò' ni rò' tinuún rò' chu'vii rò' ra'veej rò'	rej ní' ni ní' tinuún ní' chu'vii ní' ra'veej ní'
	rój	nój
	rej rój ni rój tinuún rój chu'vii rój ra'veej rój	rej nój ni nój tinuún nój chu'vii nój ra'veej nój
sò'	sòoj	soj
reé sò' nii sò' tinuún sò' chu'vii sò' ra'veej sò'	rej sòoj ni sòoj tinuún sòoj chu'vii sòoj ra'veej sòoj	rej soj ni soj tinuún soj chu'vii soj ra'veej soj
nó'	ròj (nó') (só')	nij (nó') (só')
rej nó' ni nó' chu'vii nó' ra'veej nó'	rej ròj (nó') (só') ni nij ròj (nó') (só') tinuún ròj (nó') (só') chu'vii ròj (nó') (só') ra'veej ròj (nó') (só')	rej nij nó' (só') ni nij nó' (só') tinuún nij só' chu'vii nij nó' ra'veej nij nó' (só')
(só')		
rej nó' só' ni nó' só' tinuún só' ra'veej nó'		



Suun 7. Ka'mìn sò' a





Suun 7.1 Kachròn sò' a

1. ¿Me dàj nij sò' gà? _____
2. ¿Me dàj ku'nàj ta'nu' Roberto gà? _____
3. ¿Me dàj ku'nàj tu'vee Marta gà? _____
4. ¿Me dàj ta'nij s'nò Lùvi gà? _____
5. ¿Me dàj ta'nií Pedro gà? _____
6. ¿Me dàj xtikun' Rosa gà? _____
7. ¿Me dàj ku'nàj xii Marta gà? _____
8. ¿Me dàj ku'nàj xkwà'an Roberto gà? _____
9. ¿Me dàj ku'nàj nij ta'nií Pedro ngà Sabej gà? _____
10. ¿Me dàj ku'nàj nij xtikun' Rosa gà? _____
11. ¿Me dàj ku'nàj tinuún Waán gà? _____
12. ¿Me dàj ra'veej Juaná gà? _____
13. ¿Me dàj ta'nií Lùvi ngà Maria gà? _____
14. ¿Me dàj nij tinùnj Waán gà? _____

Suun 8. Nì'yaaj sò' a



xàn	chuvìj	cha'nùj	xkà'anj	xnùn'	xnùn' yàn
11	12	13	14	15	16



Suun 9. kaxna'aanj sò' me nó' (só') nè kachròn sò' a

Kuchi' INEGI tukwá sò' nè káxna'aanj yo' mán sò', nè kachròn sò' a.



'ùnj ku'nàj_____

1. ¿Me dàj ku'nàj sò' gà?
2. ¿Tuku'yón sò' a? ajá () taaj ma' ()
3. ¿Me dàj nij tukwà soj gà?

1. Tuvì' sò' se mà rá tukwá sò' a

- a) ¿Reé sò' a? ajá () taaj ma' () ¿me rej kavii só' gà? _____
¿Me sùn 'yaj suun só' gà? _____
- b) ¿Níí sò' a? ajá () taaj ma' () ¿me rej kavii nó' gà? _____
¿Me sùn 'yaj suun nó' gà? _____
- c) ¿Xíí sò' a? ajá () taaj ma' () ¿me rej kavii só' gà? _____
¿Me sùn 'yaj suun só' gà? _____
- d) ¿Xkwa'aan sò' a? ajá () taaj ma' () ¿me rej kavii nó' gà? _____
¿Me sùn 'yaj suun nó' gà? _____
- e) ¿Chakò sò' a? ajá () taaj ma' () ¿me rej kavii nó' gà? _____
¿Me sùn 'yaj suun nó' gà? _____
- f) ¿Ra'veej sò' a? ajá () taaj ma' () ¿me rej kavii nó' (só') gà? _____
¿Me sùn 'yaj suun nó' (só') gà? _____
- g) ¿Chu'viiij (tinuún) sò' a? ajá () taaj ma' () ¿me rej kavii nó' (só') gà? _____
¿Me sùn 'yaj suun nó' (só') gà? _____



Suun 10. Anòo xrèj sò' a.

Riaan tiendá a



Petra: Ka'anj gwi, nikój

Irma: Ka'anj gwi, nikój

Petra: ¿Me dàj ta'nií sò' gà?

Irma: Orún' nó' a.

Petra: ¿Me dàj ku'nàj nó' gà?

Irma: Nó' ku'nàj Andrea a.

Petra: Nè, chu'viij sò' gà, ¿me rej yaán nó' gà?

Irma: Nó' yaán Chuman' Makaá a

Petra: ¡An! ¿Me dàj ta'nií chu'viij sò' gà?

Irma: 'ùn' ta'nií nó' a, va'nùj snó'o nè vij chanà a

Petra: ¿Me dàj ku'nàj nij xtikún' sò' gà?

Irma: nij tukwachij ku'nàj Irene nè Brenda a. Nè
nij xtikúnj ku'nàj Armando, Alberto nè Hector a.



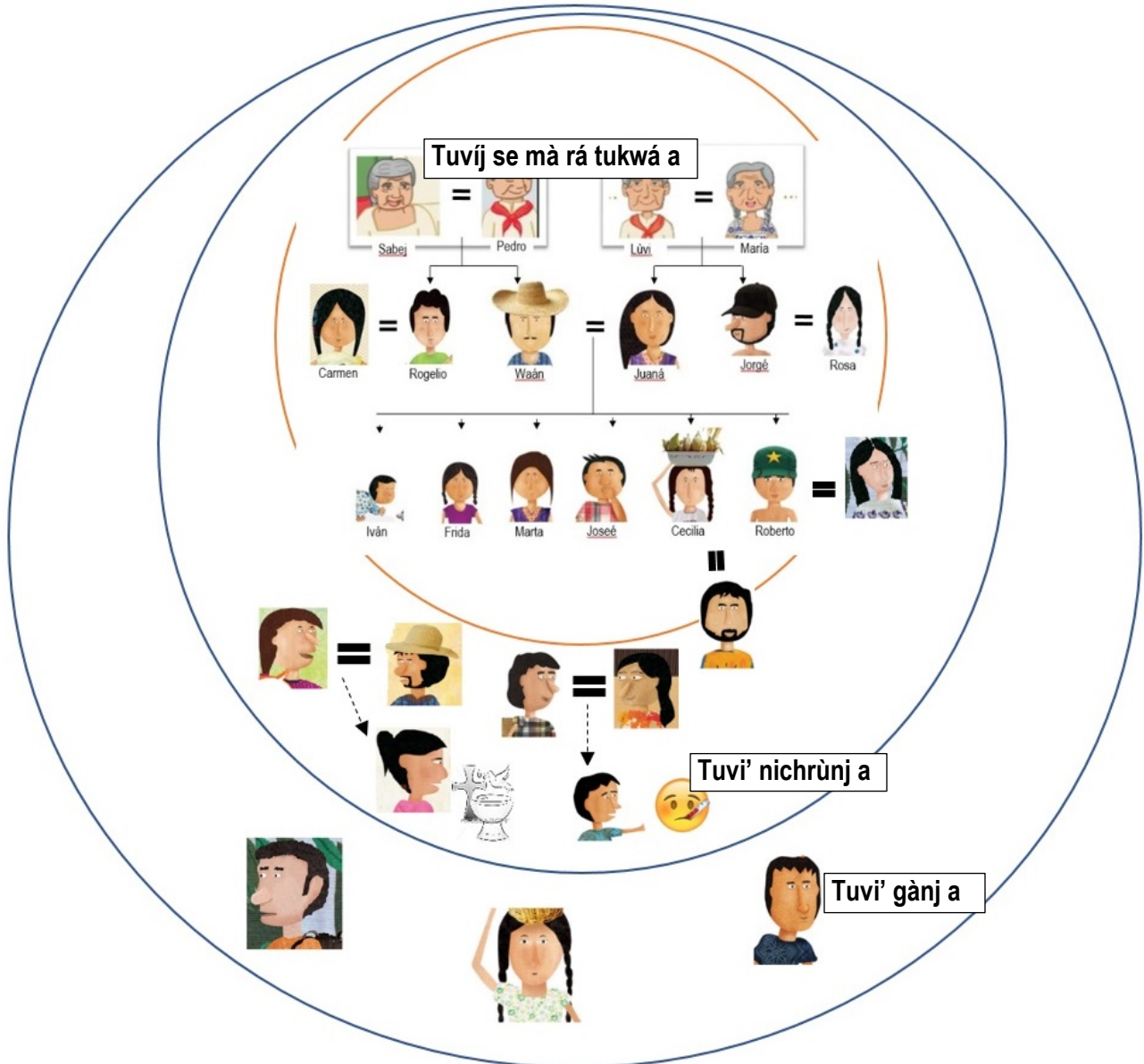
Suun 10.1 kachròn sò' a

1. ¿Me dàj ta'nií Irma gà? _____
2. ¿Me dàj ku'nàj ta'nií Irma gà? _____
3. ¿Me rej yaán chu'viij Irma gà? _____
4. ¿Me dàj ta'nií chu'viij Irma gà? _____
5. ¿Me dàj ku'nàj nij xtikun' Irma gà? _____



Suun 11. Nì'yaaj sò' a

Tuvíj a



Suun 12. Ka'mìn sò' che'é tu vi' sò' a. Nata' sò' me dàj nij tukwà soj nè 'yaá sò' 'ò
Power point chreej màn kunu'dàaj soj a.

© INSTITUTO NACIONAL DE LENGUAS INDÍGENAS (INALI) Privada de Relox No. 16 piso 5, Col. Chimalistac, Del. Alvaro Obregón,
Ciudad de México., C.P. 01070 - Tel. +52 (55)5004 2100

© UNIVERSIDAD PEDAGÓGICA NACIONAL (UPN), Carretera al Ajusco No. 24 Col. Héroes de Padierna Del. Tlalpan, C.P. 14200, Ciudad de

Referencias de imágenes

[Personas dialogando.Dibujo]. Recuperado de:

<https://pixabay.com/es/illustrations/conversaci%C3%B3n-di%C3%A1logo-entrevista-1262311/>

[silueta de teléfono] <https://www.publicdomainpictures.net/es/view-image.php?image=41991&picture=silueta-telefono-clasico>

[logo de correo] <https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Correo-Electr%C3%B3nico..png>

Alas N. González. (2013). Mapa de la República Mexicana. Recuperado de:
[https://fn.wikipedia.org/wiki/Fix:Mapa_pol%C3%ADtico_de_M%C3%A9xico_a_color_\(nombres_de_estados_y_capitales\).png](https://fn.wikipedia.org/wiki/Fix:Mapa_pol%C3%ADtico_de_M%C3%A9xico_a_color_(nombres_de_estados_y_capitales).png)

[arquitecto] foto. Tomada el 17 de abril de 2017. Recuperada de ;
<https://pixabay.com/es/photos/arquitecto-hardhat-expresi%C3%B3n-3309607/>

[docotora. Foto] Recuperada de:
<https://pixabay.com/es/illustrations/m%C3%A9dico-doctora-escritorio-1703644/>

[músico. Dibujo] Recuperado de: <https://svgsilh.com/es/image/3130172.html>

[logo INEGI] <https://es.wikipedia.org/wiki/Archivo:Inegi123456789.gif>

[mujeres triquis platicando] <https://www.flickr.com/photos/triciawang/3259772142/>